

KATA PENGANTAR

Puji syukur dipanjatkan ke hadirat Tuhan Yang Maha Esa atas limpahan rahmat dan karunia-Nya sehingga Buku Panduan Mata Kuliah Berpraktik untuk mata kuliah *Penyuntingan Teks Terjemahan* ini dapat tersusun dan disajikan sebagai salah satu penunjang pembelajaran mahasiswa pada Program Studi Sastra Inggris, Universitas Terbuka.

Mata kuliah *Penyuntingan Teks Terjemahan* memiliki kekhasan dalam pendekatan pembelajarannya karena tidak hanya menuntut pemahaman teoretis, tetapi juga kemampuan mahasiswa dalam mengamati, menganalisis, dan menerapkan prinsip-prinsip penyuntingan dalam konteks terjemahan yang beragam. Melalui kegiatan praktik yang dirancang secara kontekstual, mahasiswa diharapkan mampu menunjukkan unjuk kerja atas kompetensi yang telah dipelajari.

Panduan ini disusun untuk memberikan arah dan pemahaman yang sama bagi seluruh pihak yang terlibat, baik mahasiswa, tutor, maupun pengelola program studi. Di dalamnya tercantum penjelasan mengenai ruang lingkup praktik, prosedur pelaksanaan, penilaian, serta mekanisme monitoring dan evaluasi kegiatan praktik. Dalam buku panduan ini juga disertakan lampiran-lampiran penting yang dapat digunakan sebagai acuan dalam pelaksanaan praktik di lapangan.

Kami berharap panduan ini dapat membantu terciptanya proses pembelajaran yang efektif, terukur, dan bermakna bagi seluruh mahasiswa. Ucapan terima kasih kami sampaikan kepada semua pihak yang telah berkontribusi dalam penyusunan buku panduan ini. Segala masukan dan saran untuk penyempurnaan sangat kami harapkan.

Selamat menggunakan panduan ini. Semoga mata kuliah *Penyuntingan Teks Terjemahan* dapat memberikan pengalaman belajar yang reflektif, aplikatif, dan berkelanjutan bagi seluruh mahasiswa Universitas Terbuka.

Jakarta, 12 Juni 2025

Hilma Erfiani Baroroh, Lc., M.Hum.